

AUSSCHREIBUNG

Im Rahmen eines vom Schweizerischen Nationalfonds (SNF) finanzierten und gemeinsam mit der Universität Bern durchgeführten Forschungsprojekts schreibt das Deutsche Seminar der Universität Genf folgende Stelle aus:

Spezialistin/Spezialist im Bereich Korpus- und Computerlinguistik (30-50%)

Stellenantritt: 1. Mai 2013 (oder nach Vereinbarung)

Aufgaben: Die Spezialistin/der Spezialist ist Mitglied eines Forschungsteams im Rahmen des Forschungsprojekts *Sprachpolitik und Sprachgebrauch in der mehrsprachigen Schweiz: Personenbezeichnungen in der Behördensprache*.

Gegenstand ist die seit über dreissig Jahren kontrovers diskutierte sprachliche Gleichbehandlung der Geschlechter. Das Projekt befasst sich mit der Frage, wie sich (sprach)politische Massnahmen (Gleichstellungsartikel, Sprachengesetz) in einem föderalistischen, mehrsprachigen Bundesstaat konkret auf den amtlichen Sprachgebrauch in den vier Schweizer Landessprachen auswirken und welche Vorgaben (z. B. Leitfäden) bei der Texterstellung und -übersetzung beachtet werden (müssen). Dafür wird ein diachrones Korpus verschiedener Textsorten erstellt, das sowohl quantitativ (korpuslinguistisch) als auch qualitativ (textlinguistisch) ausgewertet wird; daneben sind Interviews mit verschiedenen Schlüsselpersonen geplant.

Wir suchen Sie vor allem für die folgenden Arbeiten:

- Aufbau eines mehrsprachigen Korpus (Datenaufbereitung (Scannen und Texterkennung), Lemmatisierung, Annotierung, morphosyntaktisches Tagging usw.)
- Mithilfe bei der Erstellung des Korpus (Suche nach geeigneten Texten; Eingabe von Metadaten usw.)
- Mitarbeit bei der korpusbasierten bzw. -gestützten Analyse (Suche nach Personenbezeichnungen und Satelliten-Elementen (Pronomen, Artikel, flektierte Adjektivformen usw.)
- Mitarbeit bei den übrigen Projektarbeiten

Arbeitsort(e): nach Vereinbarung. Ein eingerichteter Arbeitsplatz am Deutschen Seminar in Genf steht zur Verfügung.

Anforderungen: Lizentiat / universitärer Magisterabschluss (oder äquivalenter Universitätsabschluss) in Sprachwissenschaft oder in Sozialwissenschaften (mit guten sprachwissenschaftlichen Kenntnissen).

Interesse an Textlinguistik, Korpuslinguistik, Diskursanalyse, Sprachpolitik und Sprachlicher Gleichbehandlung.

Sehr gute Kenntnisse der französischen und deutschen Sprache, gute Englischkenntnisse sowie Italienisch- oder Romanischkenntnisse sind von Vorteil.

Dauer: 3 Jahre zu 30-50%

Salär: gemäss Qualifikation und universitärem Abschluss.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an D. Elmiger (daniel.elmiger@unige.ch).